



**Moderne  
und zeitge-  
nössische  
Architektur**  
*Architettura  
moderna e  
contempo-  
ranea*

*Modern and  
contemporary  
architecture*



MERANO STEP BY STEP

# Themenparcours

## Percorsi tematici

### Themed trails



**Architektur der 20er- und 30er Jahre in Untermais**  
*Architettura degli anni Venti e Trenta a Maia Bassa*  
*Architecture of the 1920s and 1930s in Maia Bassa*



**Meran, Treffpunkt des Hochadels**  
*Merano, luogo d'incontro dell'alta nobiltà*  
*Merano, where the upper classes would meet*



**Wanderwege zwischen Gratsch und Tirol**  
*Passeggiate tra Quarazze e Tirol*  
*Walks between Quarazze and Tirol*



Ein architektonischer Stadtrundgang durch die Jahrzehnte – ausgesuchte Beispiele des Rationalismus, der Nachkriegsmoderne bis zur Gegenwart, mit aktuellen Restaurierungen historischer Gebäude.



**Moderne und zeitgenössische Architektur**  
*Architettura moderna e contemporanea*  
*Modern and contemporary architecture*



**Jüdisches Leben in Meran**  
*Merano ebraica*  
*Jewish Merano*



**Burgen, Ansitze und Schlösser in Obermais**  
*Rocche, dimore e castelli a Maia Alta*  
*Fortresses, residences and castles in Maia Alta*



**Die Meraner Kulturstätten**  
*Luoghi della cultura*  
*Culture in Merano*



**Meran, eine mittelalterliche Stadt**  
*Merano medievale*  
*Medieval Merano*



**Sinich: So entstand ein Stadtviertel**  
*Sinigo: la nascita di un quartiere*  
*Sinigo: the beginnings of the quarter*

*Una passeggiata attraverso l'architettura nel corso dei decenni: esempi selezionati di razionalismo e di modernismo postbellico, fino ad arrivare ai giorni nostri con il restauro di edifici d'epoca.*

*An architectural city tour through the decades that presents selected examples of rationalism and post-war modernism up to the present day, with current restorations of historic buildings.*

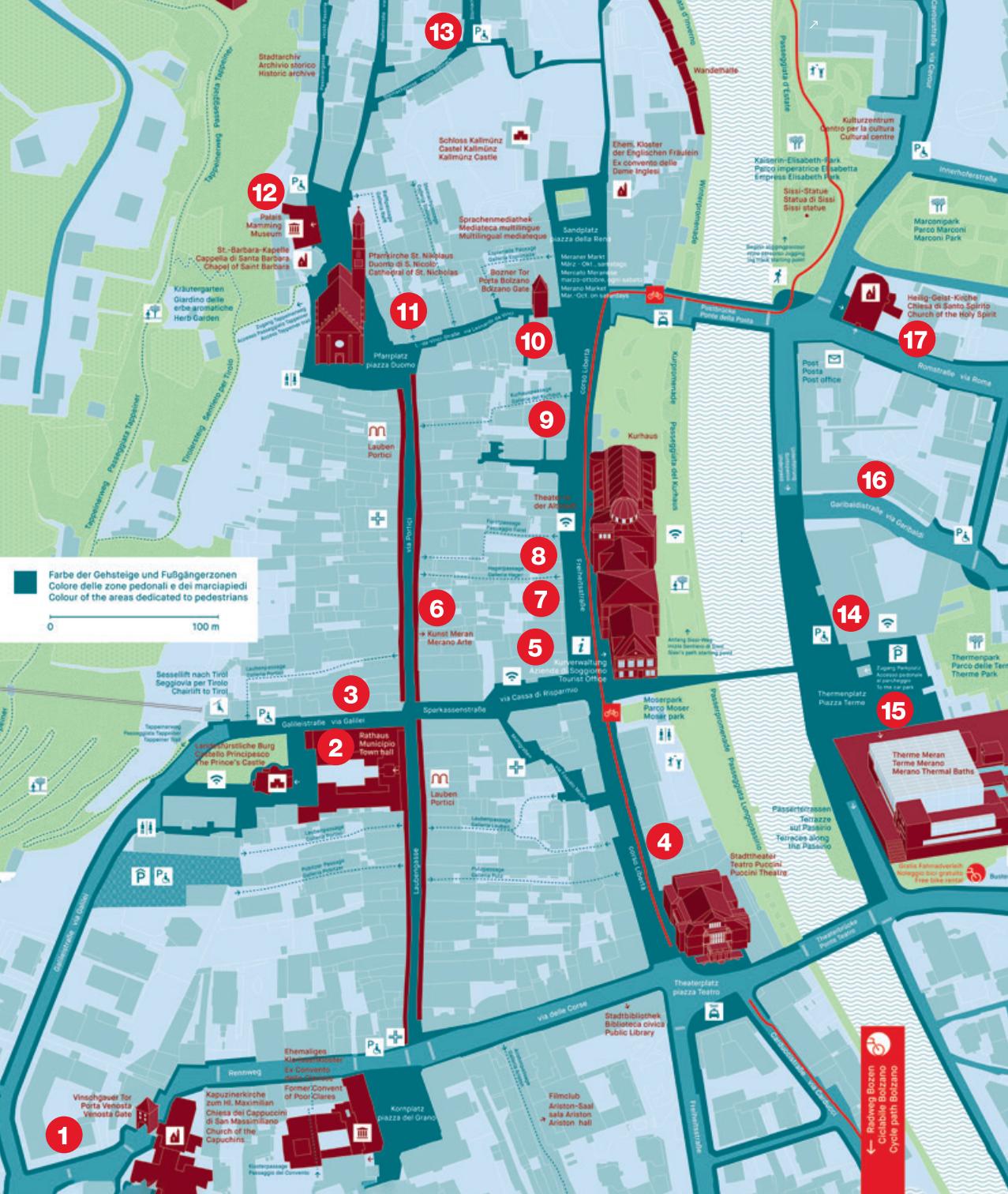


**Die Vielfalt von Steinach**  
*I mille volti del quartiere Steinach*  
*The many faces of Steinach*



**Meran, die Gartenstadt**  
*Merano città giardino*  
*Merano the garden city*





Farbe der Gehsteige und Fußgängerzonen  
 Colore delle zone pedonali e dei marciapiedi  
 Colour of the areas dedicated to pedestrians

0 100 m

**Moderne und zeitgenössische Architektur**  
*Architettura moderna e contemporanea*  
*Modern and contemporary architecture*

Bodweg Bolzano  
 Ciclabile Bolzano  
 Cycle path Bolzano

## 1. SCHULGEBÄUDE

VERDISTRAÙE 8 (1959)

Das Schulgebäude wurde von den Meraner Architekten Willy und Lilly Gutweniger geplant. Anfang 2000 erfolgte eine Sanierung mit geringfügigen Änderungen durch die Meraner Architekten Claudia Gritsch und Wilfried Menz. Die Kunstinstitution stammt von dem Meraner Künstler Ulrich Egger.

## EDIFICIO SCOLASTICO

VIA VERDI 8 (1959)

*L'edificio scolastico fu progettato dagli architetti meranesi Willy e Lilly Gutweniger. All'inizio dell'anno 2000 fu oggetto di interventi minimi di risanamento curati dagli architetti Claudia Gritsch e Wilfried Menz di Merano. Le opere d'arte a decorazione dell'edificio sono anch'esse di un artista meranese: Ulrich Egger.*

## SCHOOL BUILDING

VIA VERDI 8 (1959)

*This school building was planned by architects Willy and Lilly Gutweniger (Meran). It was refurbished with slight alterations at the beginning of 2000 by architects Claudia Gritsch and Wilfried Menz (Meran). Local artist Ulrich Egger contributed the Building art.*

## 2. RATHAUS

LAUBEN 192 (1927-1930)

Das Rathaus wurde nach



den Plänen des Architekten Ettore Sottsass aus Trient gebaut. Der Neubau mit der Ausrichtung des Innenhofes auf die Landesfürstliche Burg entstand nach dem Abbruch des Thalgueterhauses. Für die Fresken auf der Ostfassade zeichnet der Bozner Albert Stolz verantwortlich.

## PALAZZO MUNICIPALE

PORTICI 192 (1927-1930)

*Il municipio fu progettato dall'architetto Ettore Sottsass senior di Trento. Il nuovo edificio fu realizzato dopo la demolizione di casa Thalgueter con il cortile interno orientato verso il Castello Princesco. Le opere d'arte a decorazione dell'ala ovest dell'edificio sono dell'artista bolzanino Albert Stolz.*

## TOWN HALL

PORTICI 192 (1927-1930)

*The Town Hall was built under the supervision of architect Ettore Sottsass from Trento, while Albert Stolz (Bozen) conceived the Building art. The new building with a view of the Prince's*

*Castle was constructed after the demolition of the Thalgueterhaus.*

## 3. WOHN- UND GESCHÄFTSHAUS

GALILEISTRASSE 20-30 (1959)

Das Hauptgebäude wurde von dem Bozner Ingenieur Armando Ronca geplant, während der Kopfbau (Athesia) nach den Plänen der Meraner Architekten Willy und Lilly Gutweniger ausgeführt wurde. Die Freskomalerei an der Außenfassade stammt von dem südtiroler Künstler Heiner Gschwendt.

## EDIFICIO AD USO ABITATIVO E COMMERCIALE

VIA GALILEI 20-30 (1959)

*La costruzione principale fu progettata dall'ingegnere Armando Ronca di Bolzano. L'edificio di testa (Athesia) fu realizzato dagli architetti meranesi Willy e Lilly Gutweniger mentre l'affresco sulla facciata esterna è dell'artista sudtirolese Heiner Gschwendt.*

## RESIDENTIAL AND COMMERCIAL BUILDING

VIA GALILEI 20-30 (1959)

*Planned by engineer Armando Ronca from Bozen. The front building (Athesia) was designed by architects Willy and Lilly Gutweniger (Meran), while the fresco adorning the façade was painted by Heiner Gschwendt.*

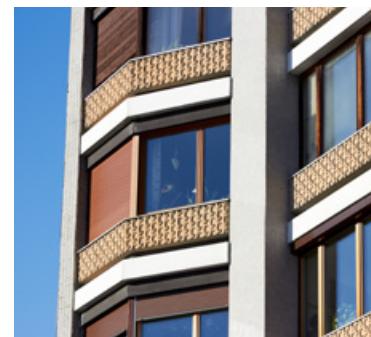
## 4.

**PALAZZO DE ECCHER**  
FREIHEITSSTRASSE 73-81  
(1961)

Das Wohn- und Geschäftsgebäude mit Passage wurde nach dem Abbruch der Villa Pircher nach den Plänen des Bozner Ingenieurs Armando Ronca errichtet, die Kunstprojekte stammen von Josef Toniolo und Umberto Volante.

**PALAZZO DE ECCHER**  
CORSO LIBERTÀ 73-81  
(1961)

*L'edificio ad uso commerciale ed abitativo con la galleria fu progettato dall'ingegnere bolzanino Armando Ronca dopo la demolizione di villa*



*Pircher. Gli interventi artistici sono di Josef Toniolo e Umberto Volante.*

## **PALAZZO DE ECCHER** CORSO LIBERTÀ 73-81 (1961)

A building conceived by engineer Armando Ronca (Bozen). The art projects were created by Josef Toniolo and Umberto Volante. It is now a residential and commercial building with a passage, added after the demolition of Villa Pircher.

## **5.** **WOHN- UND** **GESCHÄFTSGEBÄUDE** SPARKASSENSTRASSE 2-18 (1959/1995)

Das Gebäude wurde 1959 nach den Plänen des Bozner Architekten Luis Plattner errichtet. Für die 1995 erfolgten Umbauten im Erdgeschoss zeichnete hingegen das Meraner Architekturbüro Höller & Klotzner verantwortlich.

## **EDIFICIO AD USO ABITATIVO E COMMERCIALE** V. CASSA DI RISPARMIO 2-18 (1959/1995)

*Progettato nel 1959 dall'architetto bolzanino Luis Plattner, nel 1995 fu oggetto di una ristrutturazione del piano terra ad opera dello studio di architettura Höller & Klotzner di Merano.*

## **RESIDENTIAL AND COMMERCIAL BUILDING** V. CASSA DI RISPARMIO 2-18

(1959/1995)  
*Originally designed by architect Luis Plattner (Bozen). Conversion works on the ground floor were carried out in 1995 by Meran-based firm of architects Höller & Klotzner.*



## **6.** **KUNST MERAN IM HAUS** **DER SPARKASSE** LAUBENGASSE 163 (2001)

Nach den Plänen des Meraner Architekturbüros Höller & Klotzner erfolgten 2001 der Umbau und die Sanierung dieses historischen Laubenhauses für die Nutzung als Museum.

**MERANO ARTE**  
**NELL'EDIFICIO DELLA**  
**CASSA DI RISPARMIO**  
**PORTICI 163 (2001)**  
*La ristrutturazione ed il risanamento di questo edificio storico dei Portici è avvenuta nel 2001 a cura dello studio di architettura meranese Höller & Klotzner. I lavori di restauro ne hanno reso possibile la destinazione a sede museale.*

## **KUNST MERAN IN THE SPARKASSE HOUSE** PORTICI 163 (2001)

*The conversion and refurbishment of this historic Portici Arcade edifice were carried out in 2001 by Meran-based firm of architects Höller & Klotzner. The restoration paved the way for the building's use as a museum.*

## **7.** **HAUS** IN DER FREIHEITSSTRASSE 110 (1899/2010)

Das Gebäude aus dem Jahr 1899 wurde 2010 unter der Leitung des Meraner Büros stuppner-unterweger architektur umgebaut und renoviert. Die Gestaltung der Gästezimmer übernahmen die Künstler Ulrich Egger, Elisabeth Hölzl und Marcello Jori.

## **EDIFICIO** IN CORSO LIBERTÀ 110 (1899/2010)

*Si tratta di un edificio del 1899 che fu ristrutturato e restaurato nel 2010 a cura dello studio di architettura stuppner-unterweger di Merano. L'allestimento delle stanze degli ospiti è stato curato dagli artisti Ulrich Egger, Elisabeth Hölzl e Marcello Jori.*

## **BUILDING** IN CORSO LIBERTÀ 110 (1899/2010)

*A building from 1899, converted and restored in 2010 by stuppner-unterweger*

*architettura (Meran). The guest rooms were outfitted by artists Ulrich Egger, Elisabeth Hölzl, and Marcello Jori.*

## **8.** **HAUS** IN DER FREIHEITSSTRASSE 90 (1953)

Nach den Plänen von Architekt Fritz Norkauer aus München entstand 1953 anstelle des alten Wirtshausgebäudes von 1869 ein Neubau mit Innenhof und Passage.

## **EDIFICIO** IN CORSO LIBERTÀ 90 (1953)

*La progettazione dell'architetto Fritz Norkauer di Monaco portò nel 1953 alla costruzione del nuovo edificio con cortile interno e passaggio pedonale che prese il posto della vecchia birreria del 1869.*

## **BUILDING** IN CORSO LIBERTÀ 90 (1953)

*Built by architect Fritz Norkauer from Munich. The new building with an internal courtyard and a passage replaced the old inn building dating from 1869.*

## **9.** **KURHAUSPASSAGE** FREIHEITSSTRASSE 24-40 (2004)

Mit Neubauten und restaurierten Gebäuden wurde eine öffentliche Passage errichtet. Für die Planung zeichnet das Bozner Architekturbüro Abram & Schnabl verantwortlich.

## **GALLERIA KURHAUS** CORSO LIBERTÀ 24-40 (2004)

*Passaggio pubblico con nuovi edifici e restauro di edifici preesistenti. La progettazione è stata curata dallo studio di architettura Abram & Schnabl di Bolzano.*

## **KURHAUSPASSAGE** CORSO LIBERTÀ 24-40 (2004)

*A public passage featuring new and restored buildings. It was designed by Bolzano-based firm of architects Abram & Schnabl.*

## **10. HAUS** IN DER FREIHEITSSTRAÙE 2 (1930/2014)

Das aus dem Spätmittelalter stammende Gebäude wurde bereits 1930 durch die Meraner Architekten Veit und Weinmann zu einem Restaurant umgebaut. Die Sanierung und Restaurierung erfolgte 2014 durch den Meraner Architekten Wolfram Pardatscher. Das Restaurant wurde zum „Historischen Gastbetrieb des Jahres in Südtirol 2015“ gekürt.

## **EDIFICIO** IN CORSO LIBERTÀ 2 (1930/2014)

*In origine edificio tardomedievale, nel 1930 fu trasformato in ristorante dagli architetti Veit e Weinmann di Merano. Il risanamento ed il restauro*

*ebbero luogo nel 2014 a cura dell'architetto meranese Wolfram Pardatscher. Nel 2015 è stato premiato come "Albergo storico dell'anno in provincia di Bolzano".*

## **BUILDING** IN CORSO LIBERTÀ 2 (1930/2014)

*This late-medieval building was adapted as a restaurant in 1930, by architects Veit and Weinmann. Its refurbishment and restoration in 2014 were masterminded by architect Wolfram Pardatscher from Merano. The restaurant was named "South Tyrol's Historical Restaurant of the Year 2015".*

## **11. RAFFLPASSAGE** PFARRPLATZ 23-39 (1992)

Der Rafflpassage liegt die neue Nutzung eines ehemaligen, aus fünf Häusern bestehenden Hotelbetriebs für Ämter, Büros und Geschäfte zugrunde. Der Umbau samt Restaurierung wurde 1992 vom Bozner Architekturbüro Abram & Schnabl durchgeführt. Der Brunnen im Innenhof wurde von dem Meraner Künstler Ulrich Egger entworfen.

**PASSAGGIO RAFFL**  
P.ZA DUOMO 23-39 (1992)  
*Il passaggio Raffl nasce dall'adattamento e restauro della preesistente struttura alberghiera costituita da cinque edifici, ora occupata da enti, uffici e negozi. L'in-*



*tervento fu eseguito nel 1992 dallo studio di architettura Abram & Schnabl di Bolzano. La fontana nel cortile interno è dell'artista meranese Ulrich Egger.*

## **PASSAGGIO RAFFL** P.ZA DUOMO 23-39 (1992)

The Rafflpassage's origins lie in the need for a new use – as agencies, offices and shops – of a former hotel business consisting of five houses. It was converted and restored in 1992 by Bolzano-based firm of architects Abram & Schnabl. The interior fountain was designed by artist Ulrich Egger (Meran).

## **12. PALAIS MAMMING** PFARRPLATZ 6 (2015)

Nach den Plänen des Meraner Architekturbüros Gadner & Partner wurde das Barockgebäude für die Nutzung als Stadtmuseum restauriert und um einen Neubau erweitert. Die Einrichtung gestaltete der Meraner Architekt Markus Scherer.

## **PALAIS MAMMING** PIAZZA DUOMO 6 (2015)

*Questo palazzo barocco fu restaurato e ampliato con l'aggiunta di una nuova costruzione da destinare a sede del Museo civico. Il corpo aggiunto ed il restauro dell'edificio storico sono stati progettati dallo studio di architettura Gadner & Partner; il design d'interni è dell'architetto meranese Markus Scherer.*

**PALAIS MAMMING**  
PIAZZA DUOMO 6 (2015)  
*This Baroque building was restored and completed with a new building (for the City Museum) in 2015 by Meran-based firm of architects Gadner & Partner. The interior design was planned by architect Markus Scherer from Meran.*

### 13. ALTENWOHNUNGEN FÜR SELBSTÄNDIGE SENIOREN IM EX- HOTEL SEISENEGG

STEINACHPLATZ 21  
(2004-2006)

Das Gebäude wurde nach den Plänen des Meraner Architekturbüros Gadner & Partner errichtet. Der Neubau erfolgte innerhalb der Gebäudelinen des ehemaligen Hotels und unter Beibehaltung der Parkanlage.

### RESIDENZA PROTETTA PER PERSONE ANZIANE AUTOSUFFICIENTI –

EX HOTEL SEISENEGG  
PIAZZA STEINACH 21  
(2004-2006)

*La progettazione porta la firma dello studio di architettura Gadner & Partner. La nuova costruzione venne inserita nel profilo architettonico del preesistente albergo con il mantenimento del parco.*

### OLD PEOPLE'S HOME FOR INDEPENDENT SENIORS IN EX- HOTEL SEISENEGG

PIAZZA STEINACH 21  
(2004-2006)

*Planned by Meran-based firm of architects Gadner & Partner. A new construction within the existing building lines of the former hotel, with the retention of the park.*



### 14.

**THERME MERAN & HOTEL**  
THERMENPLATZ 1  
(1999-2005)

Den 1999 abgehaltenen Wettbewerb gewannen die Berliner Architekten Julia Zillich und Rüdiger Baumann. Die Fertigstellung der Therme erfolgte 2005. Die Innengestaltung stammt von Matteo Thun, der als Architekt in Bozen und Mailand tätig ist. Die Parkanlage gestalteten die Architekten Cornelia Müller und Jan Wehberg aus Berlin.

**TERME DI MERANO & HOTEL**  
PIAZZA TERME 1  
(1999-2005)

*Nel 1999 gli architetti berlinesi Julia Zillich e Rüdiger Baumann vinsero il bando di progettazione. I lavori di costruzione del complesso termale furono completati nel*

*2005. Il design d'interni è di Matteo Thun, architetto con studio a Bolzano e a Milano. Il parco è firmato dagli architetti berlinesi Cornelia Müller e Jan Wehberg.*

**MERANO THERMAL  
BATHS & HOTEL**  
PIAZZA TERME 1  
(1999-2005)

*First envisioned in a competition in 1999 and completed in 2005. It saw the participation by architects Julia Zillich and Rüdiger Baumann from Berlin, while the interior design was created by architect Matteo Thun (Bozen/Milan). The spa park's creation was masterminded by Berlin architects Cornelia Müller and Jan Wehberg.*

### 15. ART DRIVE IN, TIEFGARAGE THERMENALLEE

Permanente Kunst-Installationen von Ruedi Baur, Arnold

Mario Dall'O, Eduard Demetz, Margit Klammer, Walter Niedermayr und Rudolf Stingel bereichern diese Tiefgarage. Kurator des Projekts ist Benno Simma.

**ART DRIVE IN,  
PARCHEGGIO  
SOTTERRANEO**  
VIA TERME

*Le installazioni artistiche permanenti di Ruedi Baur, Arnold Mario Dall'O, Eduard Demetz, Margit Klammer, Walter Niedermayr e Rudolf Stingel arricchiscono questo parcheggio sotterraneo; il curatore è Benno Simma.*

**ART DRIVE IN,  
UNDERGROUND GARAGE**  
VIA TERME

*This underground garage features permanent art installations by Ruedi Baur, Arnold Mario Dall'O, Eduard Demetz, Margit Klammer, Walter Niedermayr and Rudolf Stingel. The project is curated by Benno Simma.*



## 16.

### EHEMALIGES EUROTEL

GARIBALDISTRAÙE 1 (1959)

Das von dem Bozner Ingenieur Armando Ronca geplante Gebäude beherbergte bis Anfang 1990 ein Hotel mit 300 Betten, zahlreiche Büroräume und private Wohnungen. Mittlerweile wird es als Mehrfamilien- und Geschäftshaus genutzt.

### EX EUROTEL

VIA GARIBALDI 1 (1959)

*L'edificio, progettato dall'ingegnere bolzanino Armando Ronca, fino al 1990 era un hotel da 300 letti e ospitava inoltre numerosi uffici ed abitazioni private. Oggi invece è un condominio.*

### EX-EUROTEL

VIA GARIBALDI 1 (1959)

*Conceived by engineer Armando Ronca from Bozen, up until 1990 this building was a hotel with 300 beds and comprised offices and private homes. It has since been transformed into a multi-family residence.*

## 17.

### EHEMALIGE CASA DEL FASCIO

ROMSTRASSE 1-3 (1939)

Das ehemalige faschistische Parteigebäude wurde nach dem Abriss des einstigen Spitals nach den Plänen der Ingenieure Giacomo Segalla und Luciano Petrucci gebaut.



Heute dient es als Pfarrzentrum der Heilig-Geist-Kirche.

### EX CASA DEL FASCIO

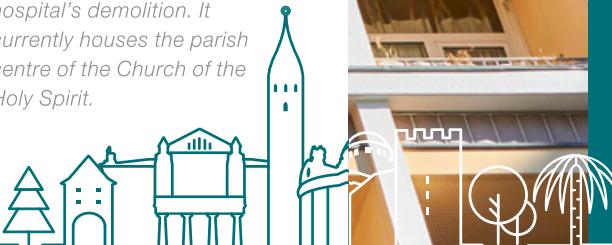
VIA ROMA 1-3 (1939)

*La sede del Partito Fascista venne realizzata dagli ingegneri Giacomo Segalla e Luciano Petrucci in seguito alla demolizione del vecchio ospedale; oggi ospita il centro parrocchiale della chiesa di Santo Spirito.*

### FORMER CASA DEL FASCIO

VIA ROMA 1-3 (1939)

*Once the local headquarters of the Fascist Party. Built under the supervision of engineers Giacomo Segalla and Luciano Petrucci following the former hospital's demolition. It currently houses the parish centre of the Church of the Holy Spirit.*



#### IMPRESSUM/COLOPHON

Stadtgemeinde Meran/Amt für Kultur  
Comune di Merano/Ufficio Cultura  
Texte/Testi: Magdalene Schmidt  
Übersetzungen/Traduzioni: Claudia Tomio,  
Gareth Norbury  
Koordinierung/Coordinamento: Elisabetta Rizzi  
Graphic Design: Sva Creative (Federica Gaioni)  
Fotos/Fotografie: Federica Gaioni, Davide Perbellini  
Druck/Stampa: Südtirol Druck OHG

#### QR CODE

Scannen, um alle Themenparcours zu sehen  
Scansiona per vedere tutti i percorsi tematici  
Scan to view all themed trails





STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO  
Referat für Kultur  
Assessorato alla cultura

